



The Great Mayan Mix-Up

The media ¹**played up** the end of the world in the year 2012 which was ²**prophesied** by the Mayan Calendar. However, this ³**chimera** is a result of confusing two different cultures. The Aztec Stone of the Sun, a familiar symbol of ancient Latin America, was ⁴**depicted** in stories ⁵ about the Mayan calendar, but the ⁶**carved**, ⁷**circular** stone is Aztec, and it is not a calendar.

The Aztecs and Mayan civilizations existed 500 years apart and were vastly different. The Mayans were an older civilization, and rather than an empire, they were a collection of autonomous states. They ¹⁰ were ⁸**notable** for their innovation — their mathematics ⁹**surpassing** Europe's at that time. Their art was also ahead of its time, depicting people realistically, often with ¹⁰**subtle** expressions. The year 2012 is a year when their calendars would have reset, much like the year 2000 on contemporary calendars. Though a significant year, it had nothing to do ¹⁵ with ¹¹**foreseeing** an ¹²**apocalypse**.

Once ¹³**nomadic**, the Aztecs settled in the area that is now Mexico City. They were known for their ¹⁴**aggression** and tyranny, ¹⁵**suppressing** nearby states. For them, the world was full of menace, and they were obsessed with the apocalypse. ¹⁶**As such**, their art depicts ²⁰ scenes of death and ¹⁷**cataclysmic** destruction. However, their calendar was circular and would reset to zero at the end of each cycle, meaning they had no means to predict events as far away as 2012.

注 タイトル mix-up: 混乱。

#.5 circular: ここでは「円形の」の意味で、#.21の circular は「循環の」という意味。

マヤについての大きな混乱

メディアはマヤ暦が予言した2012年に起きる世界の終末について大きく取り上げた。しかし、この妄想は2つの異なる文化を混同した結果として起きた。一般になじみのある古代ラテン・アメリカの象徴アステカの太陽の石がマヤ暦についての物語の中に描かれているが、その彫刻が施された円形の石はアステカ族のものであり、暦ではない。

アステカ文明とマヤ文明は500年の時を隔てて存在し、2つの文明は非常に異なっていた。マヤ族の方が古い文明で、帝国というよりは自治権を持つ都市の集合体であった。彼らは新しいことを取り入れることで知られ、数学は当時のヨーロッパより優れていた。絵もまた時代に先駆けており、人物を写實的に、しばしば繊細な表情も描いていた。2012年は現代の暦の2000年のように彼らの暦がリセットする年である。重要な年ではあるが、それはこの世の終わりを予知することとは関連がない。

かつて遊牧民だったアステカ族は現在のメキシコ・シティーのある地域に定住した。彼らは好戦性や専制政治で知られており、近隣の都市国家を抑圧していた。彼らにとって世界は脅威に満ちており、終末思想に取り憑かれていた。それゆえに、彼らの絵は死や激変的破壊の場面を描いている。しかし、彼らの暦は循環するもので、周期の終わりごとにリセットしてゼロになる。つまり、2012年というはるか遠い未来の出来事を予測する手段などなかったということだ。

1 ☑ play up ~	▶ emphasize, accentuate, stress ~を強調する
2 ☑ prophecy [prɒ(ɪ)fəsɪ]	▶ predict, foretell ☑ を予言する, を預言する 義 prophet (預言者)
3 ☑ chimera △ [kɪmɪərə]	▶ fancy, illusion ☑ 妄想, 奇怪な幻想
4 ☑ depict [dɪpɪkt]	▶ describe, portray, delineate ☑ を描写する, を叙述する 義 depiction
5 ☑ carve [kɑːv]	▶ sculpt ☑ に彫刻を施す
6 ☑ circular [sɜːrkjʊlər]	▶ round ☑ 円形の 義 circle
7 ☑ notable [nəʊtəbl]	▶ eminent, prominent, famed, distinguished ☑ 著名な, 卓越した ☑ note (に注目する)
8 ☑ surpass [səˈpɑːs]	▶ excel, outdo, exceed ☑ に勝る, をしのぐ
9 ☑ subtle [sʌtl]	▶ fine, keen ☑ 繊細な, 微妙な
10 ☑ foresee [fɔːsiː]	▶ predict, envisage, envision, prophesy ☑ を予見する, を予知する 義 foreseeable (予知できる)
11 ☑ apocalypse [əpɒ(ɪ)kəlɪps]	▶ doomsday ☑ この世の終わり(の日) 義 apocalyptic (この世の終わりの)

<p>12 ☑ nomadic [noumædɪk]</p>	<p>▶ wandering, migrant, itinerant 国 遊牧民の, 放浪生活の 英 nomad (遊牧民)</p>
<p>13 ☑ aggression [ægrɛʃən]</p>	<p>▶ pugnaciousness, belligerence, violence 国 好戦性, 攻撃性 英 aggressive</p>
<p>14 ☑ suppress [səprɛs]</p>	<p>▶ subdue, repress, conquer 国 を抑圧する 英 suppression</p>
<p>15 ☑ as such</p>	<p>▶ therefore, thus, so それゆえに</p>
<p>16 ☑ cataclysmic [kætəˈklɪzmiːk]</p>	<p>▶ catastrophic, disastrous, devastating 国 激変的な, 大災害の 英 cataclysm (突然の大災害)</p>
<p>17 ☑ eschatology [ɛskətɔːlədʒɪ]</p>	<p>▶ apocalypticism 国 終末論, 終末思想</p>
<p>18 ☑ theocracy [θiəˈkrəsi]</p>	<p>▶ a social system or state controlled by religious leaders 国 神権政治, 神政</p>
<p>19 ☑ solar deity</p>	<p>▶ sun god(dess) 太陽神</p>
<p>20 ☑ human sacrifice</p>	<p>▶ (sacrificial) victim 人身御供, 人柱</p>
<p>21 ☑ astronomy [æstrɔːnəmi]</p>	<p>▶ the scientific study of the stars and planets 国 天文学 英 astronomer (天文学者)</p>
<p>22 ☑ astrology [æstrɔːlədʒɪ]</p>	<p>▶ horoscope, horoscopy 国 占星術 英 astrologer (占星術師)</p>